



NOTICES TO MARINERS

Issue No.31 (Total No.1243)

Notice No.678-696

4 August 2025

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Nautical Chart Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Nautical Chart Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806561,65806386 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols which refer to GB12319-2022 used in the Notices have been effective since August 1st, 2023 .
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Yingkou Port	(678)
	Liaodong Bay	(691)
	Tangshan Port	(692)
	Tianjin Port	(679)
Yellow Sea	Approaches to Chaoliandao	(680)
	Rizhao Port	(693)
	Dafeng Port Southeastwards	(681)
East China Sea	Zhoushan Archipelago	(682)
	Shipu Port and Approaches	(683)
	Qingchuan Bay	(684)
	Funing Bay and Approaches	(685)
Taiwan Strait	Xinghua Bay	(686)
	Meizhou Bay	(694)
	Weitou Bay	(687)
South China Sea	Approaches to Hongkong Island	(688)
	Zhujiang River	(689)
	Hainan Island Northeastwards	(690)
Beibu Gulf	Fangcheng Port	(695)
	Hainan Island Westwards	(696)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001	678	691
13144	678	
13148	678	
21001		691
22123		692
23101	679	
23113	679	
23115	679	
36001	680	
37122		693
1303	678	
1306	680	
41411		693
42002	681	
52136	682	
52174	682	
53001	682	
53431	683	
53451	683	
54001	683	
61001	684,685	
61251	684	
61351	685	
62631	686	
62632	686	
62661	686	
63001	686	
63112		694
64413	687	
64431	687	
65171	687	
2307	681	
2308	682	
83001	688	
84001	688	
84234	689	

Notices to Mariners

678. Bohai Sea – Yingkou Port – Aids

Delete  V-AIS (1) 40°30'49".8N, 122°06'37".8E
 Amend from: ★ 闪绿 4s 6m 3M (2) 40°41'45".5N, 122°16'13".0E
 to: ★ 闪绿 4s 5.9m 3M (3) 40°41'46".5N, 122°16'13".4E
 Chart 13001(1)[2025-600] 13144(1)[2024-547] 13148(2,3)[2024-859]
 1303(1)[2025-600]
 List of Lights CNP81/2024~2025[1410560.031][1410779]
 Source Beihai Aids 022/2025

679. Bohai Sea – Tianjin Port – Aids

Move (TZ3)  闪绿 4s from: (1) 38°55'28".8N, 117°49'16".6E
 to: (2) 38°55'23".4N, 117°49'14".2E
 Insert ★ 等明暗 6s 14m 7M (3) 38°55'26".3N, 117°49'09".5E
 Chart 23101(3)[2025-602] 23113[2025-602] 23115[2025-601]
 List of Lights CNP81/2024~2025[2511081.03][2511084.02]
 Source Beihai Aids 021/2025

680. Yellow Sea – Approaches to Chaoliandao – Obstruction

Insert 概位  据报 35°50'54".0N, 120°55'06".0E
 Chart 36001[2025-468] 1306[2025-631]
 Source Qingdao Navigation Notice 0506/2025

681. Yellow Sea – Dafeng Port Southeastwards – Aids

Amend from  (1) 33°11'11".3N, 121°25'23".8E
 to:  莫(C)黄 12s 8.9m 5M 同步 (2) position (1) above
 from  (3) 33°11'11".0N, 121°27'26".8E
 to:  莫(C)黄 12s 8.9m 5M 同步 (4) position (3) above
 from  (5) 33°11'10".7N, 121°29'54".3E
 to:  莫(C)黄 12s 8.9m 5M 同步 (6) position (5) above

from:		(7)33°11'10".3N,121°31'57".2E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(8)position (7) above
from:		(9)33°11'10".0N,121°33'35".6E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(10)position (9) above
from:		(11)33°09'44".6N,121°32'23".8E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(12)position (11) above
from:		(13)33°08'07".4N,121°31'10".7E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(14)position (13) above
from:		(15)33°07'21".8N,121°30'28".5E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(16)position (15) above
from:		(17)33°05'45".0N,121°28'57".9E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(18)position (17) above
from:		(19)33°05'26".5N,121°26'44".4E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(20)position (19) above
from:		(21)33°05'14".5N,121°25'17".1E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(22)position (21) above
from:		(23)33°04'59".9N,121°23'32".2E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(24)position (23) above
from:		(25)33°06'18".4N,121°23'49".5E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(26)position (25) above
from:		(27)33°08'08".4N,121°24'23".5E
to:	 莫(C)黄 12s8.9m5M 同步	(28)position (27) above
from:	升压站 	(29)33°10'12".2N,121°25'10".3E
to:	升压站  莫(C)黄 12s16m5M 同步	(30)position (29) above
Move (T7)	 莫(O)黄 12s 同步	(31)33°12'53".9N,121°13'27".4E
to:		(32)33°13'18".2N,121°13'28".6E

Note: Chinese Version Only.

Chart 42002〔2025-577〕 2307(1,2,9,10,17,18,23,24,29,30;31,32)〔2025-577〕

List of Lights CNP82/2024~2025[4310468.0101][4310468.0102][4310468.0103]
 [4310468.0104][4310468.0105][4310468.0106][4310468.0107]
 [4310468.0108][4310468.0109][4310468.0110][4310468.0111]
 [4310468.0112][4310468.0113][4310468.0114][4310468.0115]

[4310497.07]

Source East China Sea Aids 019/2025

682.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Dengbu Island Northwards – Submarine Pipeline

Insert submarine pipeline and note "water", joining:

- (1) 29°52'55".0N, 122°17'31".2E
- (2) 29°52'55".7N, 122°17'31".1E
- (3) 29°52'57".0N, 122°17'30".7E
- (4) 29°52'58".3N, 122°17'30".4E
- (5) 29°52'59".7N, 122°17'30".0E
- (6) 29°53'00".8N, 122°17'29".8E
- (7) 29°53'01".8N, 122°17'29".5E
- (8) 29°53'03".5N, 122°17'29".1E
- (9) 29°53'05".1N, 122°17'29".1E
- (10) 29°53'06".5N, 122°17'29".2E
- (11) 29°53'07".9N, 122°17'29".6E
- (12) 29°53'09".3N, 122°17'30".7E
- (13) 29°53'10".6N, 122°17'31".4E
- (14) 29°53'12".1N, 122°17'32".7E
- (15) 29°53'13".3N, 122°17'33".4E
- (16) 29°53'14".6N, 122°17'34".6E
- (17) 29°53'16".2N, 122°17'35".7E
- (18) 29°53'17".7N, 122°17'36".7E
- (19) 29°53'18".6N, 122°17'37".6E
- (20) 29°53'20".2N, 122°17'38".5E
- (21) 29°53'21".7N, 122°17'39".5E
- (22) 29°53'23".1N, 122°17'40".9E
- (23) 29°53'24".3N, 122°17'41".8E
- (24) 29°53'25".2N, 122°17'43".4E
- (25) 29°53'25".8N, 122°17'45".0E
- (26) 29°53'26".7N, 122°17'46".8E

- (27)29°53'27".2N,122°17'48".5E
- (28)29°53'28".1N,122°17'50".2E
- (29)29°53'28".5N,122°17'51".7E
- (30)29°53'29".3N,122°17'53".2E
- (31)29°53'30".1N,122°17'54".8E
- (32)29°53'30".8N,122°17'56".9E
- (33)29°53'31".4N,122°17'58".3E
- (34)29°53'31".9N,122°17'59".8E
- (35)29°53'32".9N,122°18'01".4E
- (36)29°53'33".7N,122°18'02".6E
- (37)29°53'34".8N,122°18'03".8E
- (38)29°53'36".6N,122°18'04".9E

Chart 52136(1,8~11,15,21~26,34~38)[2024-954]
 52174(1,8~11,21~25,34,37,38)[2025-582]
 53001(1,8,11,23,34,37,38)[2025-582]
 2308(2,8,11,23,34,38)[2025-603]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

683.East China Sea – Shipu Port and Approaches – Nantian Island Eastwards – Aids

- | | | |
|--------|--|-------------------------------|
| Insert | 石浦港(1)  闪绿4s 同步 | (1)29°08'54".7N,122°02'57".6E |
| | (2)  闪红4s 同步 | (2)29°08'44".4N,122°02'42".8E |
| | (3)  闪绿4s 同步 | (3)29°08'54".1N,122°01'38".0E |
| | (4)  闪红4s 同步 | (4)29°08'43".8N,122°01'23".2E |
| | (5)  闪绿4s 同步 | (5)29°08'54".2N,122°00'18".5E |
| | (1)  V-AIS | (6)29°08'49".6N,122°02'57".6E |
| | (2)  V-AIS | (7)29°08'49".0N,122°01'38".0E |
| | (3)  V-AIS | (8)29°08'48".2N,121°59'53".9E |

Note: Chinese Version Only.

Chart 53431(3~5,7,8)[2024-828] 53451[2025-196] 54001(1,4,5)[2025-637]

List of Lights CNP82/2024~2025[5511155.01][5511155.0101][5511155.0102]
 [5511155.0103][5511155.02][5511155.03][5511155.04][5511155.05]

Source East China Sea Aids 019/2025

684. East China Sea – Qingchuan Bay – Buoyage

Insert	光伏(1)  莫(0)黄 15s 同步	(1) 27°02'28".4N, 120°17'59".0E
	(2)  莫(0)黄 15s 同步	(2) 27°02'40".0N, 120°19'11".3E
	(3)  莫(0)黄 15s 同步	(3) 27°03'27".5N, 120°18'44".2E
	(4)  莫(0)黄 15s 同步	(4) 27°03'21".9N, 120°18'13".4E
	(5)  莫(0)黄 15s 同步	(5) 27°03'16".4N, 120°17'41".8E

Note: Chinese Version Only.

Chart 61001(1,3)[2025-413] 61251[2024-1338]

List of Lights CNP82/2024~2025[6110121.0701][6110121.0702][6110121.0703]
[6110121.0704][6110121.0705]

Source East China Sea Aids 018/2025

685. East China Sea – Funing Bay and Approaches – Buoyage

Insert	(Y1)  快红	(1) 26°47'06".7N, 120°11'50".1E
	(Y2)  闪绿 4s	(2) 26°47'24".9N, 120°11'09".7E
	(Y3)  闪(2)红 6s	(3) 26°47'19".3N, 120°10'57".7E
	(Y4)  闪(3)红 10s	(4) 26°47'19".7N, 120°09'44".4E

Chart 61001(1)[2025-684] 61351[2025-69]

List of Lights CNP82/2024~2025[6110620.0101][6110620.0102][6110620.0103]
[6110620.0104]

Source East China Sea Aids 018/2025

686. Taiwan Strait – Xinghua Bay – Buoyage

Insert	(Q1)  莫(0)黄 12s	25°24'32".4N, 119°24'40".1E
--------	--	-----------------------------

Chart 62631[2025-529] 62632[2025-529] 62661[2025-529] 63001[2025-641]

List of Lights CNP82/2024~2025[6212211.021]

Source East China Sea Aids 018/2025

687. Taiwan Strait – Xinghua Bay – Approaches to Xiaodeng Island – Buoyage

Delete	(DX1)  闪绿 4s	(1) 24°33'55".4N, 118°23'10".5E
	(DX3)  闪(2)绿 6s	(2) 24°33'48".5N, 118°23'35".8E
	(DX5)  闪(3)绿 10s	(3) 24°33'17".5N, 118°23'37".5E

(DX7)  闪绿4s
绿光

(4)24°32'41".2N,118°23'26".5E

Chart 64413〔2025-73〕 64431〔2025-73〕 65171〔2025-658〕

List of Lights CNP82/2024~2025[6610030.01] [6610030.03] [6610030.05] [6610030.07]

Source East China Sea Aids 018/2025

688.South China Sea – Approaches to Hongkong Island – Lightbeacon

Insert ★定红 22°17'14".5N,114°14'15".1E

Chart 83001(with chart unchanged)〔2025-662〕

84001(with chart unchanged)〔2025-662〕

List of Lights CNP83/2024~2025[H110931]

Source Hongkong Marine Department Notice 112/2025

689.South China Sea – Zhujiang River – Xiaohu Island Southwestwards – Aids

Insert (LNG1)  定红 (1)22°50'30".7N,113°31'26".1E

(LNG2)  定红 (2)22°50'24".9N,113°31'19".6E

Chart 84234〔2025- 〕

List of Lights CNP83/2024~2025[7412194.021] [7412194.022]

Source Guangzhou Waterway Notice 014/2025

690.South China Sea – Hainan Island Northeastwards – Bomb

Insert  炸弹 20°02'19".6N,111°11'34".6E

Chart 3315〔2025-664〕

Source NTM 2025-(23)-736

Temporary Notices

691. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Changshansijiao Southwestwards – Construction (T)

Date June 11 to November 30, 2025

Area joining: (1) 40°21'11".2N, 120°33'31".4E
(2) 40°21'12".2N, 120°34'07".7E
(3) 40°20'58".0N, 120°34'11".5E
(4) 40°20'50".6N, 120°33'22".6E
(5) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16.

Chart 13001 21001

Source Huludao Navigation Notice 0285/2025

692. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Construction (T)

Date June 13 to December 31, 2025

Area area1, joining: (1) 39°01'39".8N, 118°39'32".1E
(2) 39°01'30".9N, 118°39'31".9E
(3) 39°01'31".5N, 118°38'51".8E
(4) 39°01'25".2N, 118°38'36".1E
(5) 39°01'34".0N, 118°38'30".4E
(6) 39°01'40".5N, 118°38'48".4E
(7) position (1) above
area2, joining: (8) 39°01'37".7N, 118°39'32".1E
(9) 39°01'51".2N, 118°38'38".2E
(10) 39°01'45".3N, 118°38'23".1E
(11) 39°01'53".9N, 118°38'17".4E
(12) 39°02'01".1N, 118°38'35".6E
(13) 39°01'47".0N, 118°39'32".2E
(14) position (8) above

Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the safety operation zone.

Chart 22123

Blank Page

Source Caofeidian Navigation Notice 0165/2025

693.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Pier Construction (T)

Delete the temporary notices No.310 in Issue No.13 2025.

Chart 37122 41411

Source Rizhao Port Navigation Notice 0132&0510/2025

694.Taiwan Strait – Meizhou Gulf – Dongwu Harbour – Construction (T)

Date December 23, 2024 to December 23, 2025

Area joining: (1)25°08'16".7N,119°01'33".3E
(2)25°08'16".7N,119°01'42".9E
(3)25°08'11".6N,119°01'48".9E
(4)25°08'05".2N,119°01'54".7E
(5)25°08'01".2N,119°01'56".0E
(6)25°07'48".8N,119°01'36".1E
(7)25°08'01".0N,119°01'25".6E
(8)25°08'08".7N,119°01'24".5E
(9)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16&10.

Chart 63112

Source Putian Navigation Notice 0307/2025

695.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Pier Construction (T)

Date June 10, 2025 to January 5, 2026

Area joining: (1)21°37'27".3N,108°22'32".0E
(2)21°37'18".5N,108°22'47".3E
(3)21°37'22".3N,108°22'49".7E
(4)21°37'35".9N,108°22'43".3E
(5)21°37'39".4N,108°22'35".9E
(6)21°37'29".5N,108°22'29".6E
(7)21°37'28".2N,108°22'32".5E

Blank Page

(8)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.11. Tel.: 13510849830.

Chart 93102

Source Fangchenggang Navigation Notice 0527/2025

696.Beibu Gulf – Hainan Island Westwards – Construction (T)

Date June 11 to December 31, 2025

Area joining: (1)18°47'47".2N,108°26'23".1E
(2)18°47'49".0N,108°28'39".8E
(3)18°48'37".7N,108°28'39".0E
(4)18°48'35".8N,108°26'22".4E
(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.08&16. Red, white and red, three all-round lights are displayed in a vertical line at night, meanwhile vertical balls,angular shapes, and ball shape are hung during the day.

Chart 03002

Source Basuo Navigation Notice 0201/2025

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

- a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.
- b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.
- c) Establishments or changes of navigation facilities.
- d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).
- e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.
- f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

- a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (2000 national geodetic coordinate system or WGS-84 coordinate system).
- b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.
- c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.
- d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.
- e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

- a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.
- b) Please send the report to Shanghai Nautical Chart Center. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.